



МЕМОРАНДУМ О СОТРУДНИЧЕСТВЕ
между
Постоянным Секретариатом Межправительственной Комиссии ТРАСЕКА
и
Организацией сотрудничества железных дорог

Постоянный Секретариат Межправительственной Комиссии ТРАСЕКА (далее – ПС МПК ТРАСЕКА) и Организация сотрудничества железных дорог (далее – ОСЖД), именуемые в дальнейшем отдельно как «Сторона», а совместно как «Участники»,

Исходя из намерения содействовать дальнейшему развитию торгово-экономических связей на Евразийском пространстве с целью упрощения процедур торговли путём совершенствования перевозок по транспортным маршрутам,

Принимая во внимание накопленный опыт в работе с железнодорожными компаниями, перевозчиками и транспортно-логистическими операторами, портами и другими международными организациями по обеспечению конкурентоспособности перевозок, а также общность интересов по увеличению грузопотоков по транспортным коридорам,

Учитывая обоюдное желание развивать сотрудничество с целью дальнейшего развития и совершенствования железнодорожных перевозок, а также с участием других видов транспорта на Евразийском пространстве, в том числе по маршрутам коридора ТРАСЕКА, без ущерба для других транспортных маршрутов,

Следуя принципам взаимоуважения и взаимовыгодного делового сотрудничества,

пришли к взаимопониманию о нижеследующем:

Параграф 1
Общие положения

1. Цель Меморандума – обеспечение рамочной системы сотрудничества, облегчение и укрепление сотрудничества между Участниками в сферах, представляющих общий интерес.

2. Сотрудничество между ПС МПК ТРАСЕКА и ОСЖД будет осуществляться в соответствии с их действующими предписаниями и документами и с соблюдением прав и международных обязательств Участников.

3. Сотрудничество между Участниками может осуществляться ПС МПК ТРАСЕКА и Комитетом ОСЖД с учетом членства государств Участников в других международных организациях в области железнодорожного транспорта.

Параграф 2

Области сотрудничества

1. Участники намерены осуществлять в рамках своей компетенции сотрудничество в сфере железнодорожного транспорта, а также в области комбинированных и мультимодальных перевозок по следующим направлениям:

- взаимодействие в рамках развития международных железнодорожных перевозок, включая транспортные коридоры на Евразийском пространстве, которые проходят по маршрутам коридора ТРАСЕКА;

- сотрудничество в целях обмена опытом и использования лучших практик;

- организация совместных мероприятий, подготовка совместных публикаций, выработка предложений и рекомендаций по вопросам, представляющим взаимный интерес;

- содействие дальнейшему совершенствованию обмена информацией между Участниками, что ведёт к расширению понимания общих проблем и обеспечивает более широкий доступ к имеющимся знаниям и опыту, и поиск новых решений проблем развития;

- содействие облегчению обмена опытом между Участниками в целях усиления регионального и международного сотрудничества;

2. Участники могут предлагать темы для сотрудничества и совместной работы с предложением её формы и содержания (задач). Решение о включении предлагаемой темы в программу сотрудничества принимают компетентные органы ПС МПК ТРАСЕКА и ОСЖД.

Участники действуют на основании принципов взаимовыгодного сотрудничества и не ставят своей целью продвижение конкретных транспортных коридоров с дискриминацией альтернативных маршрутов.

3. Упомянутые в пункте 1 настоящего параграфа области сотрудничества могут изменяться и дополняться по предложению Участников и взаимному согласию и оформляются в соответствии с параграфом 8 настоящего Меморандума.

Параграф 3

Формы сотрудничества

ПС МПК ТРАСЕКА и ОСЖД договариваются об осуществлении следующих форм сотрудничества:

- по согласованию Участников обмен информацией;

- участие в совещаниях и мероприятиях, представляющих взаимный интерес;

- создание, при необходимости, совместных рабочих групп ПС МПК ТРАСЕКА/ОСЖД;

- совместная организация семинаров, конференций, круглых столов и других мероприятий;
- подготовка совместных мероприятий, рекомендаций, решений и осуществление контроля за их реализацией.

Параграф 4

Участие в совещаниях/встречах

1. Представители Участников по приглашению взаимно могут участвовать в заседаниях руководящих органов обеих организаций.
2. Участники заинтересованы в сотрудничестве на экспертном уровне между Участниками. Участие в совещаниях/встречах рабочих органов и экспертов обоих Участников определяется после согласования и на основе приглашений.
3. Делегация одной Стороны может принимать участие в совещаниях рабочих органов другой Стороны.
4. Все расходы по участию в совещаниях/встречах несет направляющая Сторона.

Параграф 5

Совместная работа

1. Для реализации целей, указанных в пункте 1 параграфа 2 настоящего Меморандума, для изучения и разработки вопросов, представляющих взаимный интерес, Участники могут создавать совместные рабочие (экспертные) группы.
2. Совместная рабочая (экспертная) группа работает на основе утверждённого Регламента работы, в котором определяются её цели и методы работы. Регламент работы утверждается Участниками в соответствии с их внутренними правилами.
3. Состав, структура, план работы и график Совместной рабочей группы определяются дополнительным согласованием Участниками.

Параграф 6

Обмен информацией

1. Участники на добровольной основе будут обмениваться информацией относительно областей сотрудничества.
2. Участники будут обмениваться планами совещаний на предстоящий год.

Параграф 7

Языки общения

1. При участии по приглашению в совещаниях/встречах, организатор совещания/встречи обеспечивает, по договоренности, в каждом отдельном случае, устный перевод на один из рабочих языков приглашенной Стороны.

2. Участники предоставляют друг другу материалы, указанные в параграфах 5 и 6 настоящего Меморандума на одном из официальных языков Участников.

Параграф 8

Заключительные положения

1. Настоящий Меморандум не является международным договором и не создает прав и обязательств, регулируемых международным правом. Настоящий Меморандум не налагает на Участников никаких финансовых обязательств.

2. Настоящий Меморандум действует на неопределенный срок и может быть расторгнут каждым из Участников по истечении 1 (одного) месяца со дня получения другой Стороной соответствующего письменного уведомления.

3. В случае, возникновения вопросов, связанных с реализацией настоящего Меморандума или толкования его отдельных положений, они будут решаться путем переговоров между представителями Участников.

4. Настоящий Меморандум вступает в силу после его подписания обоими Участниками, имеющими соответствующие полномочия.

5. Настоящий Меморандум составлен в двух экземплярах на русском и английском языках, по одному для каждого из Участников.

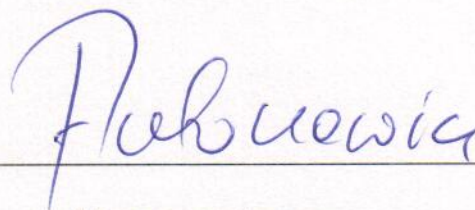
Подписано «20» июня 2024 года в городе Варшава, Республика Польша.

**От Постоянного Секретариата
Межправительственной Комиссии
ТРАСЕКА:**



Асет Асавбаев
Генеральный секретарь

**От Организации сотрудничества
железных дорог:**



Мирослав Антонович
Председатель Комитета ОСЖД

